



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2015-2016



*Le CSAI
vous invite à
découvrir le
résultat de
son travail
d'équipe
pour l'année
2015-2016.*



TABLE DES MATIÈRES

MOT DE LA PRÉSIDENTE &
CONSEIL D'AMINISTRATION

04

MOT DE LA DIRECTRICE
& ÉQUIPE

05/06

MISSION & SERVICES

07

IMMIGRANTS
INDÉPENDANTS

08/09

RÉFUGIÉS PRIS EN
CHARGE PAR L'ÉTAT

10/13

RÉFUGIÉS SYRIENS

14

FRANCISATION

14/15

AIDE À L'EMPLOI

16/18

PROJET SPÉCIAL: ICSI

20/21

BUREAU À VERDUN

22/24

VIE ASSOCIATIVE
& ACTIVITÉS

25/29

BÉNÉVOLAT

30

PARTENARIATS &
IMPLICATION

31/33

COMMUNICATIONS

34

FORMATIONS

35

REMERCIEMENTS

36/37

MOT DE LA PRÉSIDENTE & CA



Je suis particulièrement fière de cette première année comme présidente du conseil d'administration (CA) du Centre social d'aide aux immigrants (CSAI).

Le CA a bien joué son rôle de gardien de la mission en orientant et en gérant l'organisme et ses activités. Nous nous sommes concentrés sur les activités qui contribuent le plus à l'atteinte des objectifs généraux du CSAI, à l'utilisation de ses ressources efficacement et à veiller à ce qu'il soit géré pour le bien collectif.

Chacun des membres du conseil d'administration apporte avec générosité et assiduité des compétences variées nécessaires à la bonne gouvernance du Centre, et je les en remercie chaleureusement.

Nous avons à nouveau, cette année, créé des comités de travail où nous nous sommes réparti des responsabilités, et ce, afin de faciliter le travail du CA :

Le comité de gouvernance a traité des sujets suivants: révision des règlements généraux, le code d'éthique des employés et l'étude de la liste des politiques administratives;

Le comité des finances s'est réuni à quelques reprises afin d'analyser les états financiers et d'étudier les écarts par rapport aux prévisions budgétaires;

Le comité des ressources humaines a procédé à la révision du manuel de l'employé, ainsi qu'à

l'établissement des profils d'emploi des employés. Finalement, un processus d'évaluation de la direction générale s'est conclu à la toute fin de l'année financière.

Aussi, **un comité ad hoc** a été mis sur pied afin d'élaborer le plan d'action triennal 2015-2018 issu du processus de planification stratégique qui s'est tenu à l'automne 2014. Pour l'année 2015-2016, des actions ont été priorisées et à chaque rencontre du CA, nous suivons avec attention l'état d'avancement.

L'année qui s'est terminée le 30 juin 2016 a été marquée par une crise internationale des réfugiés sans précédent: nous avons dû conclure des ententes supplémentaires avec les différents bailleurs de fonds relatives à l'arrivée massive de ces personnes.

Nous avons aussi été sollicités à plusieurs reprises par les médias pour offrir des entrevues.

Félicitations à notre directrice générale, Lida Aghasi, qui a, tel une cheffe d'orchestre, dirigé ces opérations au gré de l'actualité et une immense reconnaissance à l'ensemble du personnel et des bénévoles pour avoir traversé cette année avec le professionnalisme que nous leur reconnaissons.

Finalement, sans nos bailleurs de fonds et nombreux donateurs, nous n'aurions pas la même capacité d'agir. Au nom du conseil d'administration, un grand merci pour votre soutien constant.

Patricia M. Gagné

Membres du conseil d'administration

Patricia M. Gagné
Présidente

Jean-Pierre Beaudry
Vice-président

Alexandru Moise
Trésorier

Luz Elena Caceres
Secrétaire

Esther Champagne
Administratrice

Louise Boyd

Administratrice
Pierre-Franck Honorin

Administrateur
Stéphanie Dubé

Administratrice
Carmen Gabriel

Administratrice
Ghyslaine Bolduc

Administratrice
Pierre Blanchard

Administrateur

MOT DE LA DIRECTRICE & ÉQUIPE



L'année 2015-2016 aura été une année charnière et aura marqué un autre moment tournant dans l'histoire du CSAI.

Tout au long de ses 70 ans d'existence, le CSAI a toujours tendu la main aux réfugiés. Cette année aura été marquée par l'engagement de notre organisme dans l'opération d'accueil des réfugiés syriens. Le Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec nous a confié le mandat d'accueillir et d'installer des familles syriennes prises en charge par l'État, destinées à Montréal. Le CSAI continue en même temps son mandat d'accueil et d'installation des réfugiés provenant d'un peu partout dans le monde, ce qui a augmenté significativement le nombre de personnes réfugiées accompagnées cette année. Au cours de la dernière année, un nombre non négligeable de réfugiés syriens parrainés ont été rencontrés à nos bureaux de Verdun et de Laurendeau.

Nous avons également été témoins d'un vaste mouvement de solidarité, et les offres de dons et de bénévolat ont fusé de toutes parts. Nous prenons comme exemple les 210 candidatures de bénévoles

qui ont été envoyées au Centre. Nous avons participé à plusieurs rencontres et événements, et avons siégé à plusieurs comités et groupes de travail, et ce, autant au niveau régional, municipal, que local.

Dans le même ordre d'idée, la mise en place et la diffusion de l'importante campagne de visibilité nous ont permis de faire reconnaître l'expertise du CSAI auprès des parties prenantes. Étant à l'affût de nouvelles opportunités, c'est grâce à la collaboration de nos partenaires provinciaux, municipaux et de nombreux autres acteurs de la société québécoise, que nous avons obtenu plusieurs projets financés par divers bailleurs de fonds qui viennent améliorer notre offre de services. Le service d'intervenant communautaire scolaire interculturel (ICSI) fait partie des projets financés par la Ville de Montréal. Ce projet favorisera une meilleure collaboration entre l'école-la famille-la communauté dans l'intégration scolaire et sociale des élèves réfugiés et de leurs familles.

Cette année, nous avons bonifié notre offre de cours de francisation. En effet, depuis septembre 2016, le CSAI s'est doté d'un service de halte-garderie aux familles immigrantes, en priorités aux mères monoparentales durant les cours de francisation et les différentes activités d'intégration et de socialisation offertes par le Centre.

Le CSAI a également participé avec intérêt au processus de développement d'un nouveau plan stratégique de quartier, en siégeant sur le Comité de suivi de cette planification. Il continuera également d'apporter sa contribution pour le développement d'une concertation saine et réelle.

Le dernier point, mais pas de moindre importance, concerne le bureau de Verdun qui a vécu une situation particulière durant l'année dernière à cause de la fermeture de son ancien emplacement. Ainsi, aidé de la précieuse collaboration des employés et l'aide de notre partenaire municipal, nous avons pu maintenir le Centre de Verdun ouvert (en ayant occupé un bureau à la mairie de Verdun) et ce n'est qu'en novembre 2015 que nous avons pu emménager dans nos propres locaux.

L'équipe du CSAI

Lida Aghasi

Directrice générale

Marthe Lekana

Adjointe administrative

Aline Ayétola

Réceptionniste

Mahmoud Bahig

Agent aux ressources matérielles et à la comptabilité

Carmen Gabriel

Responsable des communications et du développement

Adinet Velandia

Agente de développement communautaire et du service aux membres

Kledy Dominguez

Préposée à l'entretien

Malika Agnoug

Coordonnatrice des interventions sociales auprès des immigrants indépendants

Xiaohui Wang

Intervenante sociale

Astrid Vargas

Intervenante sociale

Maryam Zaré

Intervenante sociale

Luz Elena Caceres

Coordonnatrice des interventions sociales auprès des réfugiés

Dusan Babic

Intervenant social

Sinisa Babic

Agent de recherche de logements

Abir Youssef

Agente d'accueil

Ange-Bénigne Bukeyeneza

Agente d'accueil

Josette Nonone

Coordonnatrice de la francisation

Mariame Diarra

Agente de soutien à la francisation et administration

Naouale El Yaagoubi

Coordonnatrice du service d'aide à l'emploi

Thierno Sow

Conseiller en emploi

Meryem Bichri

Conseillère en emploi

Lauriane Boulé-Racine

Conseillère en emploi

Louise Trudel

Coordonnatrice des interventions sociales à Verdun

Pourang Nazari

Agent d'accueil

Hicham Khanafer

Agent d'accueil

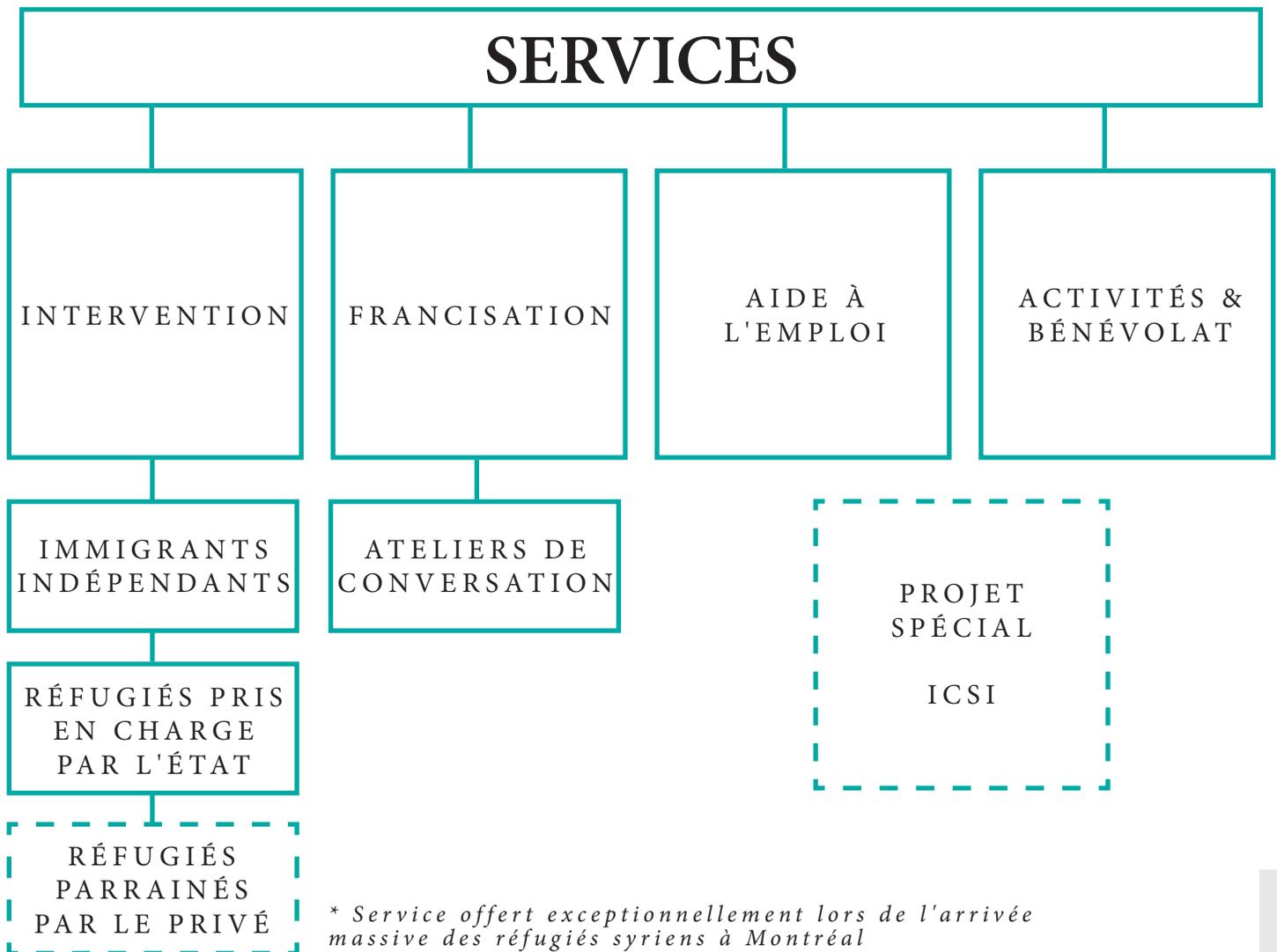
Finalement, la rédaction de ce rapport annuel est à l'image de ce que le CSAI a vécu cette année : c'est le résultat d'une entraide entre plusieurs parties. Soulignons d'abord le travail exceptionnel de l'ensemble du personnel, le dévouement et la compétence dont il fait preuve et l'engagement de nos bénévoles qui méritent notre admiration. Sans eux, les réalisations contenues dans ce rapport seraient impensables. Un grand merci aux membres de notre conseil d'administration qui soutiennent nos actions et nous appuient dans les réflexions et dans les projets prometteurs, tout au long d'année. Remercions également nos bailleurs de fonds pour la confiance et l'appui qu'ils nous accordent, sans eux, la poursuite de notre mission serait impossible.

Lida Aghasi

MISSION & SERVICES

MISSION

Accompagner les personnes immigrantes et les réfugiés pris en charge par l'État dans leur démarche d'une intégration et d'une participation active à la société d'accueil en favorisant la vie associative et le rapprochement intercommunautaire et interculturel.



* Service offert exceptionnellement lors de l'arrivée massive des réfugiés syriens à Montréal

IMMIGRANTS INDÉPENDANTS

DÉFIS

Développer des partenariats avec des organismes qui offrent des services spécialisés

PERSPECTIVES

- Accueillir un(e) stagiaire en intervention du Collège Dawson
- Offrir un service de jumelage interculturel pour lutter contre l'isolement
- Mieux adapter l'offre de service aux besoins actuels de nos usagers
- Maintenir et développer des liens de travail avec de nouveaux partenaires de l'arrondissement
- Poursuivre les activités améliorant la visibilité et la promotion de notre service

RÉALISATIONS

- Intervenir auprès d'un groupe de femmes parrainées
- Poursuivre le projet de suivi psychosocial auprès de 10 travailleurs qualifiés, 1 rencontre par semaine (de juillet 2015 à juin 2016)
- Prendre en charge 194 réfugiés parrainés par le privé



CINQ PRINCIPAUX PAYS D'ORIGINE DES FAMILLES

1. Iran	36%
2. Chine	13%
3. Syrie	13%
4. Colombie	6%
5. Haiti	4%



TÉMOIGNAGE

SERGE P.

En arrivant de mon pays, j'étais un peu perdu, mais avec l'appui du CSAI, j'ai eu une boussole en main. Le CSAI avec ses différents ateliers auxquels j'ai participé, m'ont permis de faire mon intégration. Et m'a aussi intégré dans le bénévolat pour les réfugiés. Merci à tous et vive le CSAI. Vous êtes les meilleurs!



Séance d'information sur le système bancaire canadien, offerte par Desjardins



Brunch réseautage

RÉFUGIÉS PRIS EN CHARGE PAR L'ÉTAT

Bien que la dernière année ait été marquée par la médiatisation de l'arrivée des réfugiés d'origine syrienne, la majorité des familles reçues et installées par le CSAI (49%), sont d'origine africaine. Le 23% proviennent de la Syrie et parmi les pays qui composent le 28% restant on trouve l'Iraq et l'Iran, principalement.

Parmi les 213 personnes accueillies, les hommes représentent le 56% et les femmes, le 44%. Ceci s'explique par l'augmentation du nombre d'hommes seuls arrivés et aussi par la composition biparentale prédominante dans les familles Syriennes.

Encore cette année, on peut identifier deux profils caractérisant notre population réfugiée. D'un côté, on peut nommer les personnes seules ou petites familles, avec niveaux de scolarité secondaire ou postsecondaire, la connaissance d'une de deux langues officielles et provenant, généralement, de grandes villes. Éléments clés, pouvant faciliter l'intégration. Par contre, dans ce groupe-ci, les attentes souvent, sont plus élevées par rapport aux services reçus dans le processus d'installation.

D'autre part, on compte les familles dont la moyenne est de 4 enfants et dans certains cas, monoparentales. Leur niveau de scolarité est bas (primaire ou analphabète), ils sont unilingues et souvent, ils étaient dans des camps de réfugiés ou d'autres milieux ruraux ou peu développés.

Le degré de vulnérabilité des familles accueillies et installées se constate avec le nombre de personnes handicapés physiques, grièvement malades ou dont l'état de santé est très fragile. En fait, la période consacrée aux accompagnements ou déplacements pour des rendez-vous médicaux se prolonge de plus en plus. Pendant la première année, les demandes des familles sont plus élevées et en conséquence, les intervenants aussi doivent consacrer plus de temps et d'attention aux mêmes familles.

RÉALISATIONS

- L'amélioration dans la qualité des services offerts ainsi que les accompagnements
- Les services de soutien scolaire aux familles ont été renforcés avec le travail d'une intervenante communautaire scolaire interculturelle (ICSI).
- Un partenariat a été conclu avec l'École de santé publique de l'Université de Montréal pour que les étudiants puissent offrir leurs services bénévoles en accompagnement et en interprétariat.
- Développement, en partenariat avec RIVO (Réseau d'Intervention auprès des personnes ayant subi la Violence Organisée), un premier projet de thérapie par l'art, visant un groupe de femmes majoritairement allophones, peu scolarisées et monoparentales.

SOLANGE G.

Lorsque je suis arrivée à Montréal et j'ai eu contact avec le Centre, tout de suite je me suis sentie comme avec ma famille : ma mère, mon père, mes frères et mes sœurs... Je me sentais en sécurité avec mes enfants et bien accompagnée et guidée : Pour trouver mon logement, la nourriture et même d'autres ressources pour mon enfant malade! À chaque fois que je viens au Centre, toute l'équipe est là. Il y a toujours quelqu'un pour me demander : Mme Glagbo, comment on peut vous aider aujourd'hui? Je me sens bien intégrée, grâce au CSAI.



Déménagement d'une famille syrienne



Visite de suivi à domicile



213
Réfugiés
desservis

62%
Célibataires

 
44% 56%



*Les réfugiés
accueillis
par le CSAI
viennent
d'un peu
partout dans
le monde.*

63%

Scolarité de
niveau
primaire

CINQ PRINCIPAUX PAYS D'ORIGINE DES FAMILLES

1. Syrie	23%
2. Congo (RDC)	22%
3. Iraq	14%
4. Iran	7%
5. Burundi	6%

DÉFIS

- Accompagner les réfugiés lors des nombreux rendez-vous médicaux lorsque les services d'interprètes ne sont pas disponibles.
- Renforcer les partenariats et les interventions auprès des autres acteurs et secteurs œuvrant auprès des réfugiés à Montréal, afin de mieux les desservir.
- Arrimer les différents services offerts par le Centre avec les demandes spécifiques de la population réfugiée du Centre.
- Prendre en charge 194 réfugiés parrainés par le privé.

PERSPECTIVES

- Innover, encore en partenariat avec RIVO, dans l'établissement d'un projet de formation personnelle adressé aux intervenant(e)s, Ceci dans l'intérêt de mieux les ressourcez et outiller dans le cadre des interventions complexes qu'ils doivent réaliser.
- Consolider le partenariat avec l'UQAM pour garantir la participation d'un(e) stagiaire dans l'équipe.
- Évaluer le service avec l'accompagnement du Centre de formation populaire (CFP).
- Consolider le partenariat avec l'École de santé publique de l'Université de Montréal pour bâtir une liste de bénévoles accompagnateurs et interprètes.

RÉFUGIÉS SYRIENS

L'année 2015-2016 au CSAI aura été marquée par l'annonce du gouvernement fédéral d'accueillir 25 000 réfugiés syriens. Cette arrivée massive de réfugiés syriens s'est ajoutée aux réfugiés provenant de différentes régions du monde que le CSAI reçoit annuellement.

Les réfugiés syriens qui ont été sélectionnés par le Canada peuvent être divisés en deux catégories : ceux parrainés au privé et ceux pris en charge par l'État. Le CSAI est le **seul organisme à Montréal** mandaté pour accueillir et installer cette deuxième catégorie de réfugiés; ce qu'il fait depuis 1947.

La majorité des réfugiés syriens installés à Montréal sont des réfugiés parrainés au privé, vu la grande communauté syrienne à Montréal. Les réfugiés syriens pris en charge par l'État étaient moins nombreux, pour un total de **69 réfugiés accompagnés** par le CSAI.

Cependant, de nombreux réfugiés syriens parrainés au privé sont venus au CSAI pour obtenir des informations ou rencontrer des intervenants. **12 sessions d'information** ont été organisées pour les réfugiés syriens parrainés par le privé, pour un total de **763 participants!**

En plus de la panoplie d'activités organisées par le CSAI au courant de l'année, deux activités d'intégration organisées spécifiquement pour les réfugiés syriens ont été tenues soit une sortie à la cabane à sucre et un spectacle du Cirque du Soleil.

Suite à l'annonce du premier ministre canadien, M. Justin Trudeau, le CSAI a été touché de voir la réponse des montréalais s'empressant d'offrir leur soutien. Offres de dons et de bénévolat ont fusé de toutes parts.

Plus de 450 personnes ont téléphoné au Centre et 210 candidatures de bénévoles ont été envoyées au Centre. En décembre dernier, l'organisme a tenu 3 rencontres de formation avec **90 bénévoles sélectionnés** au préalable.

Finalement, le CSAI a vu la nécessité de tenir, pour la première fois de son histoire, une revue de presse pour recenser tous les articles et reportages publiés à son sujet, pour un total de **62 publications.**



Cabane à sucre - mars 2016



Cirque du Soleil - avril 2016

FATEMEH

Je tiens à remercier les personnels 'CSAI' qui sont vraiment chaleureux, aimables et persévérants car ils donnent un coup de main aux immigrants qui ont besoin d'aide afin d'arriver à leurs buts.

J'ai confié tous mes affaires à ce centre et J'avoue que je suis satisfaite.

J'ai participé un atelier de francisation qui est très efficace pour moi.

Je serai sûre d'obtenir les meilleurs résultats. Mille fois merci.



Atelier de conversation en français

RÉALISATIONS

- Ouverture d'un niveau très avancé : la mise est sur l'écrit.
- Les effectifs de réinscription pour la session d'automne demeurent satisfaisants, et nous confirment un suivi des groupes pour la session d'automne 2016.

DÉFIS

- Baisse massive des inscriptions pour la francisation. C'est une baisse généralisée dans la sphère québécoise.
- Fermeture d'un groupe avancé du soir alors qu'il y avait 13 étudiants en réinscription pour la session d'hiver 2016.
- Fermeture de deux groupes par manque d'inscriptions. Il s'agit d'un groupe intermédiaire le matin et d'un groupe débutant en après-midi pour la session printemps 2016. Dans chaque groupe, un nombre important d'élèves avaient abandonné au cours de la session.

ATELIERS DE CONVERSATION

Animation des ateliers de français par des bénévoles compétents dans le domaine, à raison de quatre jours semaines de 12h à 13h. Une quarantaine d'étudiants ont été regroupés dans les ateliers les aidant dans le perfectionnement et la fertilisation du riche glossaire de la langue française.

PERSPECTIVES

- Réouverture des trois groupes.
- Poursuivre l'offre des services additionnels répondant aux besoins de nos usagers.

297

Étudiants
inscrits



66 % 34 %

40

Étudiants dans
les ateliers de
conversation

AIDE À L'EMPLOI



Groupe de participants d'un atelier en recherche d'emploi

CINQ PRINCIPAUX PAYS D'ORIGINE DES USAGERS

1. Iran	37%
2. Syrie	14%
3. Algérie	5%
4. Congo (RDC)	5%
5. Colombie	4%

58%

Participants ont 17 ans et + de formation complétée à l'étranger

205

Usagers desservis



50% 50%

55%

Des participants en emploi ou aux études

S. M.

Une fois à Montréal, malgré toutes les informations que j'avais, je ne savais pas vraiment comment faut-il chercher un emploi.

Au salon du travail, j'ai rencontré une conseillère du CSAI, chaleureuse et bien informée, elle m'a tout de suite donné un rendez-vous pour me présenter les démarches à suivre, après j'ai participé aux ateliers de l'employabilité du CSAI où les informations sont devenues les réalités concrètes. Parmi tout, On nous a appris à rédiger un C.V. conforme aux règles du marché du travail du Québec et ensuite pour chacun(e) de nous il y avait des séances individuelles pour améliorer nos C.V.

J'ai envoyé mon C.V. lundi le 20 Juin et le miracle s'est passé, mardi le 23 juin, j'ai été déjà embauché.

*Ce qui m'a touché au CSAI, c'était leur appuie, persévérance et leur optimisme.
Merci CSAI*

RÉALISATIONS

-
- Préparation et animation de 12 ateliers en employabilité de 3 semaines
-
- Participation à 12 salons de l'immigration ou de l'emploi
-
- Développement de partenariats avec des employeurs dans différents secteurs menant à de nombreux placements
-
- Mise en place de stratégies variées de promotion et de recrutement (Atteinte de la cible de 200 personnes à la mi-mai)
-
- Aménagement d'un nouvel espace pour les ateliers de recherche d'emploi et une salle informatique équipée d'ordinateurs neufs
-
- Meilleure collaboration avec le service d'intervention et de francisation pour relever d'une part et d'autres les défis de recrutement.
-

TÉMOIGNAGE

REZA H.

*You help me to prepare a resume
I could find a job in my first try in Toronto. I am working in a very big building project such as a layout man.*

*Thanks So much.
I wish the best for you and your family.*

*In persian we have a special sentence to you:
" you have a very good hand "
It means that the results of your works are so good.*

We thanks so much for your help and never forget you.



DÉFIS

- Optimisation du recrutement de candidats avec un potentiel d'employabilité lors des 6 mois après la première rencontre : Maitrise du français ou de l'anglais.
- Augmentation du placement des candidats en emploi.
- Développement du référencement de candidats entre les différents services au CSAI
- Harmonisation des documents utilisés lors des ateliers de recherche d'emploi pour y avoir une trace dans un cartable.
- Sensibilisation des candidats sur l'impact de leurs attitudes pendant la recherche d'emploi.

PERSPECTIVES

- Développer un meilleur partenariat avec les employeurs selon les profils et les besoins des candidats.
- Développement d'une base de données recensant les partenariats avec les employeurs.
- Développement d'une meilleure communication avec les agents d'Emploi Québec.
- Réaménagement de l'espace employabilité pour avoir un accès direct entre les bureaux 2 et 3.

PROJET SPÉCIAL: ICSI



*Le projet ICSI
(Intervenante
Communautaire
Scolaire
Interculturelle)
vise à faire
le lien entre
les familles
immigrantes
et réfugiées,
l'école et la
communauté.*

PAYS D'ORIGINE DES FAMILLES

Syrie	6
Chine	5
Congo (RDC)	4
Burundi	2
Albanie	1
Cuba	1
Irak	1
Kazakhstan	1
Maroc	1
Moldavie	1
Russie	1

TOTAL

24



24
FAMILLES
DESSERVIES

45
JEUNES
SOUTENUS

9
ÉCOLES
DIFFÉRENTES

NOUVEAU PROJET

SOUTIEN SCOLAIRE

Le projet a pu voir le jour au CSAI grâce à un soutien financier d'une fondation privée et de la Ville de Montréal. Le projet a débuté le 12 avril 2016 et a déjà rapporté des résultats concluants.

De multiples services ont été offerts dans des domaines tels que : l'éducation, l'immigration, la santé, l'emploi, la garderie, le logement, la médiation ou encore l'assistance technique pour différents documents.

Plusieurs sessions d'information ont été tenues: Valeurs commune de la société québécoise; Système scolaire québécois, Allocations familiales, Assurance parentale, Le système bancaire canadien, Comment bien manger à petit budget, La boîte à lunch, Camps de jour.

BUREAU À VERDUN



RÉALISATIONS

- Depuis le 2 février 2016, date à laquelle le bureau du CSAI-Verdun a débuté ses activités, l'équipe a participé ou organisé 18 activités.
- 8 sessions d'information ont été tenues à Verdun pour les réfugiés syriens parrainés par le privé pour un total de 595 participants!

742

Immigrants
desservis

55%

Réfugiés
parrainés
par le privé

DÉFIS

- Emménager dans de nouveaux locaux après plusieurs déménagements successifs.
- Consolider la nouvelle équipe de Verdun avec l'introduction de nouveaux membres (un agent d'accueil et une intervenante sociale coordonnatrice).
- S'impliquer dans la concertation locale et développer des nouveaux partenariats à Verdun.
- Rassurer les partenaires et usagers de la bonne continuité de l'offre de services au bureau de Verdun malgré les nombreux déménagements.



PERSPECTIVES

- Rencontrer individuellement les responsables d'organismes, les instances politiques, commerciales et en développement économique de Verdun afin qu'ils connaissent mieux nos services.
- Rencontrer les responsables des églises qui parrainent les réfugiés parrainés privés afin de faire connaître nos services.
- Créer, publiciser et donner des sessions d'information spécialisées en immigration (citoyenneté, parrainage, statuts en immigration et sur des sujets reliés à l'installation (logement, l'achat d'une maison, le système bancaire).
- Offrir des activités interculturelles, possiblement les fins de semaine.

CINQ PRINCIPAUX PAYS D'ORIGINE DES USAGERS

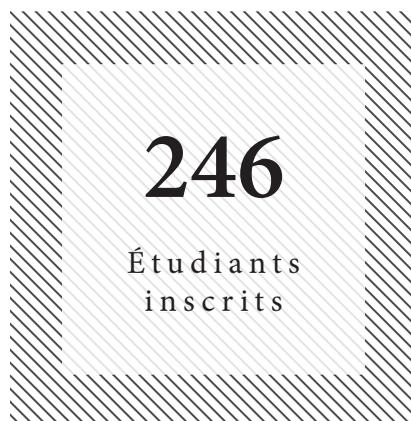
1. Syrie	57%
2. Iran	19%
3. Chine	5%
4. Colombie	2%
5. Brésil	2%

FRANCISATION À VERDUN

La session d'automne 2015 a été particulièrement mouvementée. En effet, le Centre d'affaire ayant fermé ses portes, nous avons dû être relogés à l'Auditorium de Verdun. Par la suite, les classes ont été transférées au CSAI, sur la rue Wellington. De nouveau, par un accord signé, la Ville nous rétablissait à l'ancien Centre d'affaire, boul. Lasalle.

Si nous retournons dans une situation stable et conforme au point de vue des classes, il reste que l'employée responsable de la francisation à Verdun se déplace encore matin et après-midi pour l'ouverture des portes du lieu d'enseignement.

Il n'y a pas eu d'ateliers de conversation en français à Verdun pendant les sessions de francisation pour les raisons qui ont été avancées plus haut. Des ateliers ont cependant été mis en place pour l'été 2016 avec le programme Convers'Été.



Une des séances d'information
offertes aux réfugiés syriens

VIE ASSOCIATIVE

Le CSAI avait, parmi ses priorités cette année, de revitaliser sa vie associative. Cet objectif s'est concrétisé par le développement d'une série d'activités récurrentes (jumelage interculturel, cafés rencontre pour femmes, éveil à la lecture, etc.) et l'augmentation de la participation des bénévoles à nos divers événements et activités. Finalement, le CSAI a augmenté de façon significative son nombre de membres, pour un total de 128 membres actifs.



ACTIVITÉS



Encore une fois cette année, le CSAI a tenu une panoplie d'activités et de séances d'information visant à briser l'isolement et favoriser les rencontres entre les nouveaux arrivants et leur société d'accueil.



53

ACTIVITÉS

2 314

PRÉSENCES

180

PARTICIPANTS
À LA JOURNÉE
MONDIALE DES
RÉFUGIÉS

ACTIVITÉS	PRÉSENCES
SÉANCES D'INFORMATION	
La recherche d'emploi	17
Immigration et intégration (2x)	35 et 15
La citoyenneté	17
Réalité du marché du travail	15
La création de réseaux et la recherche d'emploi	15
Violences basées sur l'honneur (3x)	50, 80, 30
Le bénévolat et l'intégration (2x)	30 et 90
Droit des femmes	20
Vivre ensemble au Québec (2x)	27 et 25
Les services bancaires par Desjardins (2x)	27 et 23
Régime québécois d'assurance parentale	4
Comment bien se nourrir à petit budget	11
Premières étapes d'installation au Québec	5
Réfugiés syriens parrainés au privé (12x)	763
SORTIES & VISITES	
Musée des Beaux-Arts	15
Centre d'histoire de Montréal	15
Maison Saint-Gabriel	15
Cabane à sucre	50
Cirque du soleil (2x)	30 et 30
ACTIVITÉS RÉCURRENTES	
Convers'Été	40
Halte-garderie	6
Café-rencontres	20
Ateliers d'éveil à la lecture	14
Jumelage interculturel	6
Aide aux devoirs	4
Ateliers de conversation d'anglais	60
ACTIVITÉS THÉMATIQUES	
Assemblée générale annuelle	65
Semaine québécoise des rencontres interculturelles	8
Décoration de citrouilles d'Halloween	25
Soirée des bénévoles	12
Fête de Noël des enfants	125
Nouvel an chinois	30
Fête de l'amitié	30
Journée internationale des femmes	65
Clinique d'impôts	130
Nouvel an iranien	180
Brunch réseautage	22
Ouverture du potager	5
Journée mondiale des réfugiés	180



Cabane à sucre



Café rencontre pour femmes



Hommage à Soeur Denise Lainé



Fête de Noël des enfants



Fête de la femme



Conversation en anglais



Brunch réseautage



Cirque du soleil



Nouvel an iranien



Fête d'Halloween



Nouvel an chinois



Journée mondiale des réfugiés

BÉNÉVOLAT

Un merci du fond du coeur à notre équipe de 100 bénévoles!

UNE NETTE AUGMENTATION!

Cette année, le CSAI augmenté de façon importante ses statistiques concernant le bénévolat. En effet, comparativement à l'année dernière, nous avons triplé notre nombre de bénévoles et presque quintuplé le nombre d'heures de bénévolat!

Les bénévoles se sont impliqués pour: conversation en français et en anglais, interprétation et accompagnement, administration et réception, activités ponctuelles, etc.

100

BÉNÉVOLES

1 976

HEURES



Tri des dons pour les réfugiés



Souper des bénévoles

TÉMOIGNAGE

ANNY O.

The daycare service at CSAI was the best think that happened to us (my son and I) in the last year.

Thanks to Adinet, the csai and the station families I could study french,that is essential living in QC. And my son Gaetano, also had the opportunity to have contact with the language and most of all he developed new skills with the lovely caregivers.

Before it started I was very tired and my son very bored. After that, I can see more opportunities in the new future for a job and I feel better integrated in the society. Gaetano is now more easygoing, he learned how to share, developed a lot his language skills. He actually speaks more french than any other language!

PARTENARIATS

ESPACE FAMILLE

Le service d'halte-garderie, débuté il y a un peu moins d'un an, a permis à six mamans de poursuivre leur francisation en laissant leurs enfants de 0-5 ans dans notre Espace Famille pendant leurs cours.

Le projet est financé par l'entremise du Comité Famille/Petite enfance de la Concertation Ville-Émard/Côte-St-Paul, dans le cadre du projet SIPPE (Services Intégrés en Périnatalité et Petite Enfance).

À l'automne prochain, nous offrirons le service pendant les cours du matin et de l'après-midi.



D'autres ateliers sont offerts dans notre Espace Famille tels que les ateliers d'éveil à la lecture pour les 0-5 ans, ou encore l'aide aux devoirs, animé par des bénévoles.



UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Au début de l'année 2016, la vice-doyenne aux études de l'École de santé publique de l'Université de Montréal a contacté le CSAI pour développer un partenariat.

L'objectif de cette collaboration est de fournir au CSAI des étudiants bénévoles pour l'accompagnement et l'interprétabilité lors des rendez-vous médicaux des réfugiés pris en charge par l'État ne parlant aucune des deux langues officielles. La plupart des étudiants de sont eux-même d'origine immigrante.

IMPLICATION

COMITÉS DE CONCERTATION 2015-2016

Table de concertation Ville-Émard/Côte-Saint-Paul (la directrice est membre du CA)

- Comité planification stratégique
- Comité Fête de quartier 2016
- Comité Sécurité alimentaire
- Comité Famille/Petite enfance
- Sous-comité Aide aux devoirs

Concertation en développement social de Verdun

- Table de concertation en relations interculturelles de Verdun
- Table de concertation jeunesse de Verdun

Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes (TCRI) (notre directrice est membre du CA)

- Regroupement des organismes au service des nouveaux arrivants (ROSNA)
- Réseau national des organismes spécialisés dans l'intégration en emploi des nouveaux immigrants (ROSINI)
- Comité aviseur « Droits et responsabilités au sein de la famille » du Volet femme

Table des partenaires en santé mentale et dépendances du Sud-Ouest/Verdun

Table des partenaires contre la violence conjugale et familiale du Sud-Ouest/Verdun

Comité Violence basée sur l'honneur

Regroupement économique et social du Sud-Ouest de Montréal (RESO)

- Table de réseautage des organismes en employabilité

Réseau des Organismes en Francisation du Québec (ROFQ) (la directrice est membre du CA)

Conseil d'établissement de l'École Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours (une employée est membre du CA)

Comité du Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion des représentants des organismes en charge des réfugiés pris en charge par l'État

Comités ad hoc sur l'intégration et le logement de la ville de Montréal

Comité Résilience Montréal

TOTAL: 24 COMITÉS

La directrice du CSAI a également participé aux rencontres du Groupe de travail sur les réfugiés syriens, organisées par Citoyenneté et Immigration Canada (à Toronto en novembre 2015 et à Ottawa en février et avril 2016.) Elle a également été invitée à titre de conférencière au 84^{ème} Congrès de l'ACFAS, en mai 2016 et à un panel sur les réfugiés syriens à Concordia, en février 2016.



Marche pour la Journée mondiale des réfugiés, en compagnie de la ministre provinciale de l'immigration, Kathleen Weil.
18 juin 2016



Journée mondiale des réfugiés, célébrée en compagnie du maire de Montréal, Denis Coderre.
20 juin 2016



Marche aux 1000 parapluies, organisée par Centraide.
29 septembre 2015



Participation, pour la première fois, à la vente-trottoir à Verdun.
2-5 juin 2016



Remise d'un don de la Banque Scotia, en compagnie du député libéral de LaSalle-Émard-Verdun, David Lametti.
15 mars 2016



L'équipe du CSAI à la 5^{ème} édition du Salon de l'immigration et de l'intégration au Québec.
25-26 mai 2016



Rencontre à Ottawa avec John McCullum, ministre fédéral de l'immigration.
18-19 avril 2016



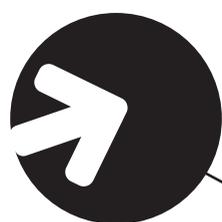
Spectacle bénéfique organisé par l'Association des femmes coréennes de Montréal.
Juin 2016



Exposition-photo organisé par le Conseil interculturel de Montréal à l'Hôtel de ville de Montréal.
26 mai 2016

COMMUNICATIONS

L'année 2015-2016 a été marquée par une augmentation importante de la visibilité du CSAI. La décision du gouvernement Trudeau d'accueillir 25 000 réfugiés syriens a engendré une attention médiatique inégalée pour l'organisme. Le grand public, par le biais des médias, a pu se familiariser et être sensibilisé au travail et à la mission du CSAI. Au total, ce sont 62 articles, entrevues ou reportages qui ont été recensés dans la revue de presse.

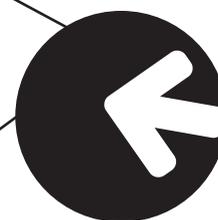


PROJETS

- Capsule-vidéo sur le travail du CSAI auprès des réfugiés pris en charge par l'État
- Projet de photographies sur le travail du CSAI auprès des réfugiés avec Stephanie Colvey, photographe
- Exposition de photos à l'Hôtel de ville de Montréal, au Salon *VerdunLove* et à la Journée mondiale des réfugiés

SITE WEB & RÉSEAUX SOCIAUX

- Finaliser le site internet
- Augmentation de l'activité sur la page Facebook (près de 300 amis de plus que l'an dernier!)
- Création de profils LinkedIn et Twitter



PROMOTION

- Tenue d'une revue de presse pour la première fois au CSAI comprenant 62 articles, reportages ou entrevues
- Création et mise à jour de plusieurs outils promotionnels
- Décoration de la vitrine du nouveau bureau à Verdun



FORMATIONS

FORMATIONS	FORMATEURS
INTERVENTION	
Immigration, jeunes en difficulté et défis identitaires	TCRI
Évaluations adaptées aux nouveaux arrivants	TCRI
L'approche ROSINI	TCRI
Le choc culturel chez les intervenants en milieu pluriethnique	TCRI
Soutenir les familles immigrantes en détresse : quel rôle pour le milieu scolaire ?	ACSM
Intervenir auprès des familles réfugiées et immigrantes : défis et enjeux	TCRI
Parrainage collectif	TCRI
L'approche créative et l'art-thérapie en contexte d'intervention interculturelle	ACSM
Webinaire BienvenueAuxRéfugiés: Outils et ressources	CCR
Facteurs de stress et mobilisation lors d'intervention auprès des parents réfugiés et immigrants	TCRI
Colloque international et interdisciplinaire 2016 - Immigration, diversité ethnoculturelle et citoyenneté	CRIEC
Les études en spiritualité: un lieu d'interdisciplinarité	Université de Montréal
Le jumelage interculturel	TCRI
Colloque La Maisonnée: Médiation interculturelle et gestion de la diversité	La Maisonnée
Comment les membres de la TCRI s'inscrivent-ils dans le mouvement de l'action communautaire autonome?	TCRI
ACFAS : Approches intersectorielle et interculturelle en intervention auprès des personnes réfugiées et immigrantes	TCRI
GESTION & ADMINISTRATION	
Pistes pour mieux prévenir l'épuisement professionnel	TCRI
Stratégies pour la collaboration	TCRI
Nouvelles avenues de formation - Gouvernance, gestion et planification	Centre St-Pierre
Gestion de la performance	Emploi-Québec
Préparation d'un dossier d'audit	Gosselin & Associés inc.
La réunion comme moyen de communication	Emploi-Québec
Principes fondamentaux des ressources humaines	ACP
Comptabilité et gestion financière d'un organisme communautaire	RIOCM
Créer et actualiser son guide du bénévole	CABM
Comptabilité de la paie	ACP
COMMUNICATION	
La valeur de l'engagement sur Facebook	CCISOM
Marketing social	Centre St-Pierre
Clinique sur rendez-vous sur Facebook	Centre St-Pierre
La commandite comme tactique événementielle	Centre St-Pierre
Stratégies de relations de presse	La Toile des communicateurs



REMERCIEMENTS

Le CSAI tient à remercier ses partenaires financiers et ses donateurs pour leur support et leur générosité qui permettent d'offrir aux nouveau arrivants des services de qualité.

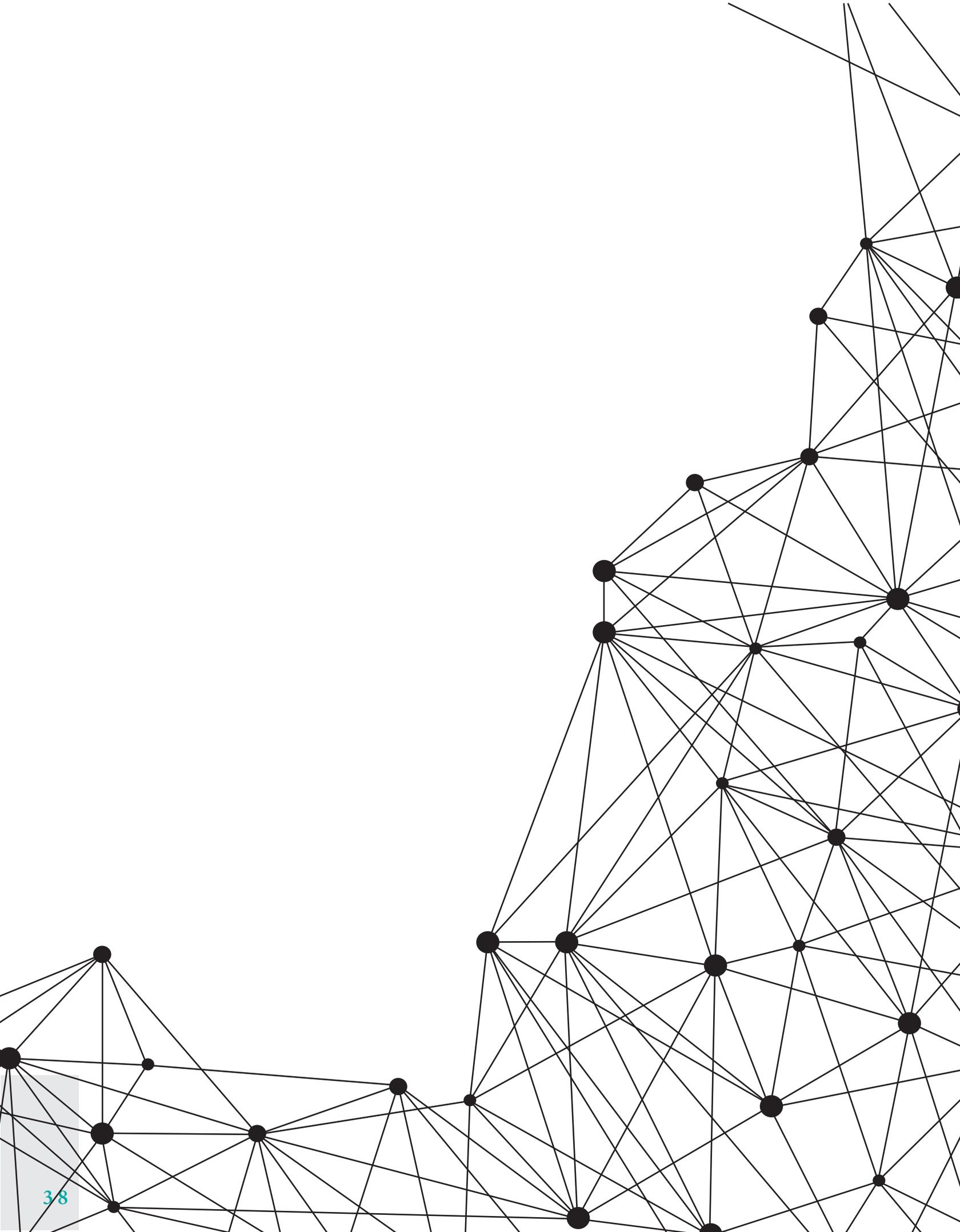


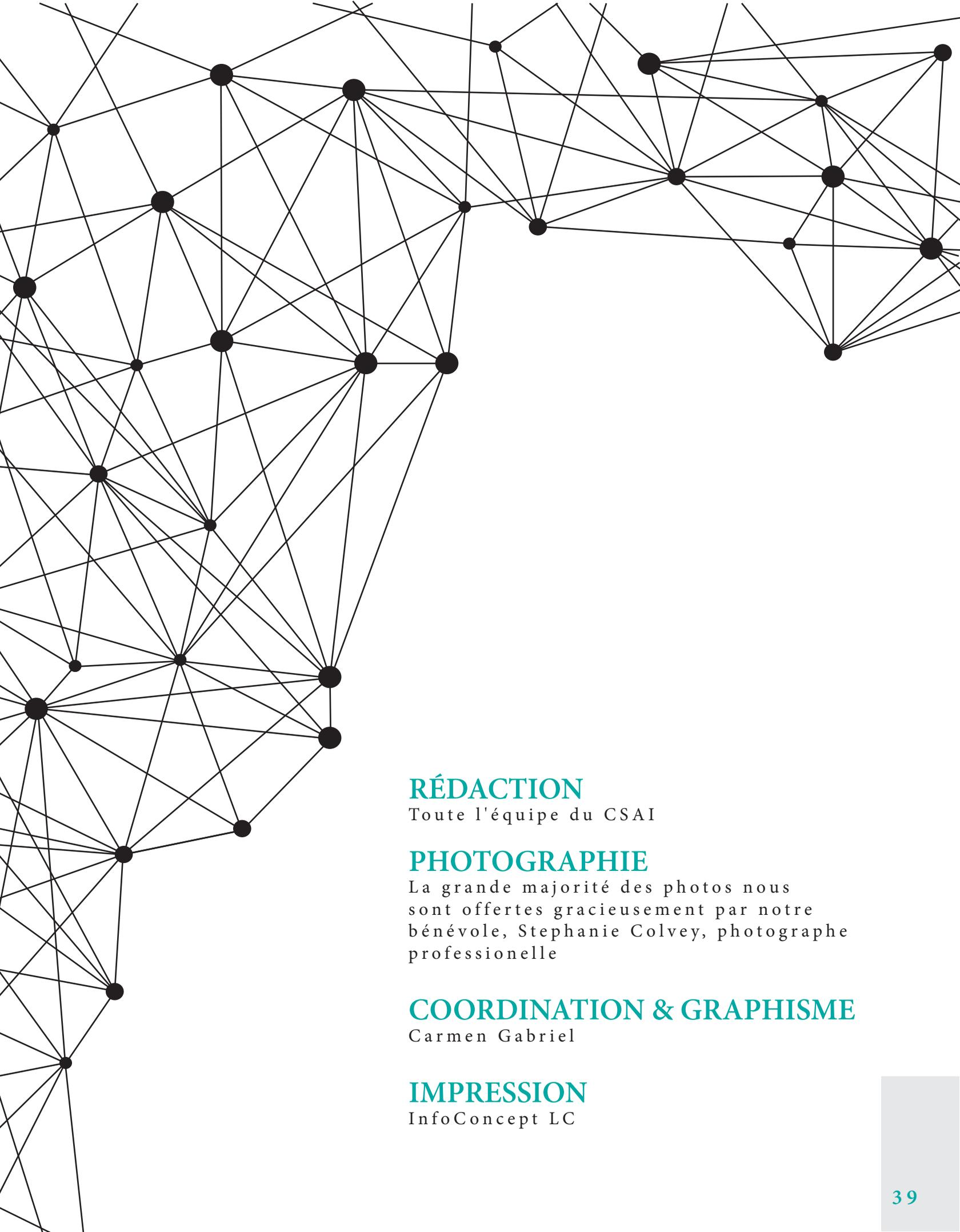
Nos partenaires institutionnels:



Nos donateurs:







RÉDACTION

Toute l'équipe du CSAI

PHOTOGRAPHIE

La grande majorité des photos nous sont offertes gracieusement par notre bénévole, Stephanie Colvey, photographe professionnelle

COORDINATION & GRAPHISME

Carmen Gabriel

IMPRESSION

InfoConcept LC



Suivez-nous!

centrecsai.org



Siège social

6201, rue Laurendeau
Montréal, Qc. H4E 3X8
514 932.2953

Point de service

3782, rue Wellington
Verdun, Qc. H4G 1V2
514 761.1463